

























Proposition de mise en œuvre d'une lecture suivie de DAF :

Compte tenu de la longueur, la richesse du livre et de la difficulté de la langue, certains chapitres seront choisis et « retravaillés » pour faciliter la compréhension . De plus pour mieux comprendre l'enchaînement des actions, on pourra avoir recours à la traduction en français du roman » Good Bye Berlin ».

- Public envisagé : 3ème bilangue ou très bon groupe de 3ème LV2 (quelques chapitres)
- Prévoir 15 à 20 séances à raison d'1 heure par semaine si on décide d'utiliser l'ensemble de la didactisation.

N° de séance	Kapitel - Auszug	Inhalt	Didactisation : Forme de travail envisagé. Travail en classe et à la maison
2h	Kapitel 5	Beschreibung der Hauptpersonen : MAIK-TATJANA	 C.E: Comprendre la description d'une personne  EO Freundschaft für dich?  CO Freundschaftslied(er) <ul style="list-style-type: none"> •  Aufgabe E.E: Akrostichon über Freundschaft oder Wordle Kreation über Freundschaft.
1h	Kapitel 6	MAIKS MUTTER (Charakterbeschreibung)	 C.E et  E.E : comprendre et savoir parler d'événements passés (ses dernières vacances) Savoir comprendre les sentiments d'une personne et exprimer ses sentiments <ul style="list-style-type: none"> •  Aufgabe : von seinen Ferien erzählen
2h	Kapitel 9	Erste Begegnung mit TSCHICK: Außenseiter in der Klasse	 C.E: Comprendre la description d'une personne <ul style="list-style-type: none"> •  künstlerische Aufgabe : Tschick zeichnen •  Seine Meinung äußern: Können Maik und Tschick Freunde werden?
1h	Kapitel 12	Tatjana hat bald Geburtstag Keine Einladung!	 EO : Szene spielen (eventuell Arbeit mit dem Hörbuch) <ul style="list-style-type: none"> •  Aufgabe: Die Einladungskarte entwerfen
1h	Kapitel 13	MAIKS VATER	EOI  Wie würdest du an Maiks Stelle reagieren?
	(Kapitel 14 – Seite 76-77)	„ Scheisstag“	 C.E Erster Dialog mit Tschick
2h	Fin Kapitel 15	TATJANAS	C.E

	Kapitel 16 Début Kapitel 17	Geburtstagsparty	E.E  EO Aufgabe: Telefongespräch erfinden (zwischen Maik und Tatjana)
1 à 2h	Kapitel 18	Los in die WALACHEI ! Anfang einer Freundschaft	C.E Réflexion sur la langue: traduction; mise en évidence des difficultés de la traduction; langage familier et imagé (Edition française: Thierry Magnier-Traduction de Isabelle Enderlein: <u>Good bye Berlin</u>)
1h	Kapitel 25	Friedemanns Familie (im Vergleich zu Tschicks und Maiks Familie)	C.E  POI : Familien vergleichen <ul style="list-style-type: none">  Aufgabe: Quizz erfinden
2h	Kapitel 29 (150-151) & Kapitel 33	« Müllmädchen » : Begegnung mit Isa -Maik & Isa ' (Entwicklung der Gefühle)	C.E  Personenbeschreibung E.E E.O <ul style="list-style-type: none">  EO Aufgabe : Szene spielen : Hörspiel oder Videofilm machen
1h	Péripéties à lire en français (33 à 44 inclus)	Maik und Tschick auf der Fahrt in die Walachei	Pédagogie différenciée (3 Umschläge vorschlagen) : proposer a-Les chapitres résumés en français b-Les chapitres résumés en français et en allemand (moitié/moitié) c-Les chapitres résumés en allemand Restitution en classe à partir d'une fiche de compréhension du type richtig/falsch en allemand.
1h	Kapitel 45/ 46	Maik und seine Eltern: Gerichtsverhandlung	 CE  EOI: Reaktion von Maiks Eltern  POC: Urteil des Richters erfinden
2h	Kapitel 49	Isas Brief Ende gut?	Aufgabe 1:  Dialog zwischen Isa und Maik erfinden Tipp: Dvolvermovie :Création en ligne de saynettes animées http://www.dfilm.com/live/mm.html Oder Aufgabe 2:  EO: E.O.D Debatte „ Briefe schreiben: in oder out?“ Moderne Kommunikationsmittel?
3 propositions de tâche finale: ⇒ Buchcover gestalten/zeichnen/ erfinden und Klappentext erfinden ⇒ Eine Buchrezension verfassen (Blog sur LCS du collègue sur Tschick) ⇒ Casting: Ein Filmregisseur organisiert ein Casting für die Verfilmung des Romans. Er sucht Schauspieler für die Hauptrollen (Maik, Tschick und Isa ...). Stell dich vor, erzähle von dir und deiner Rolle.			

Hauptthemen im Roman

Maik und Tschick	<ul style="list-style-type: none">- Maik & Tschick : 2 Jungen (auf Anhieb verschieden oder nicht?)-Maik, ein Langweiler und Außenseiter?- Suche nach Anerkennung-Die Freundschaft wächst
Maiks Mädchen	<ul style="list-style-type: none">- Tatjana und Isa- 2 verschiedene Charakter- Tatjana oder Isa: Entwicklung von Maiks Gefühlen
Grenzüberschreitungen/ Flucht/ Dem Alltag entfliehen	<ul style="list-style-type: none">- Gesetzerstöße: Autodiebstahl- Fahren ohne Führerschein, Fahrraddiebstahl usw..- Warum? (Maiks Eltern/ Tschicks Familie)- Sanktionen
Aufbruch und Lebensfreude: „Heldenreise“?	Vergleiche mit anderen Romanen

Liens sur Tschick

<http://wiki.zum.de/Tschick>

http://wiki.zum.de/Tschick_im_DaF-Unterricht

http://de.johannes-kapp.de/?page_id=359

Einzelne Ideen:

<http://www.herr-rau.de/wordpress/2011/02/wolfgang-herrndorf-tschick.htm>

<http://www.staatstheater.karlsruhe.de/media/materialmappe/Materialmappe%20Tschick.pdf>

Material zum Bestellen:

<http://www.krapp-gutknecht.de/tschick>

http://www.buchverlagkempfen.de/index.php?page=shop.product_details&flypage=flypage-ask.tpl&product_id=720&category_id=10&option=com_virtuemart&Itemid=82

résumé + Charakterfiguren

<http://deutschsprachige-literatur.blogspot.fr/2012/08/inhaltsangabe-tschick-von-wolfgang.html>